



**FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD  
MEDICINA  
PROGRAMA DE ASIGNATURA**

**I. IDENTIFICACIÓN**

<b>Asignatura: INGLES MEDICO</b>	
<b>Curso:</b> Primero	<b>Nivel Educativo:</b> Grado
<b>Semestre:</b> Segundo	<b>Tipo:</b> Teórico - Práctico
<b>Área de Formación:</b> Complementaria	<b>Carga Horaria Semanal:</b> 2 (reloj)
<b>Clave:</b> MED1215	<b>Carga Horaria Semestral:</b> 32 (reloj)
<b>Pre-requisito:</b> Admisión a la Carrera	<b>Hs Teóricas Semestral:</b> 13 <b>Hs Prácticas Semestral:</b> 19
<b>Crédito:</b> 2	<b>Hs Autónoma Semestral:</b> 14
<b>Aprobación:</b> Res. CU _ Nº 003/ 18 Fecha 18/ 08/2018	<b>Carga Horaria Semestral (presencial y autónoma):</b> 46
<b>Profesor/es:</b> Dra. Vanessa Mosqueira	

✓ **OBJETIVO GENERAL**

La Carrera de Medicina de la Universidad Leonardo Da Vinci tiene como objetivo, formar profesional idóneo con conocimientos, actitudes, habilidades y destrezas en el arte y en la ciencia de la medicina, con conciencia reflexiva y crítica, capaz de investigar, interpretar y proponer soluciones a los problemas de salud de nuestro país, dentro de un marco ético y estético que le permita interactuar con responsabilidad social en su comunidad en forma participativa.

✓ **MISIÓN**

Preparar médico con sólida formación académica, científica, tecnológica e innovador con profundo compromiso social, valores éticos, liderazgo en la promoción de la salud y preparado para adaptarse a la sociedad en constante cambio.

✓ **VISIÓN**

Brindar espacio de conocimiento académico, científico, tecnológico con enfoque innovador y adaptable a los nuevos descubrimientos de la medicina, sensible a la realidad social de la región con impacto constructivo en la solución de problemas de salud del entorno.



## II. FUNDAMENTACIÓN

La asignatura de inglés médico busca promover en los estudiantes de medicina el uso y el conocimiento de idiomas enfocados a perfeccionar la competencia lingüística. El conocimiento de idiomas a más de la lengua materna y de uso corriente permite a los alumnos integrarse al mundo competitivo de la región y el mundo.

Por tanto, el propósito de la materia de inglés médico es otorgarle al alumno una herramienta indispensable para hacer posible la actualización como médico generalista, más allá de las fronteras que impone el idioma, por ende, se busca brindarle a los estudiantes los conocimientos básicos de la gramática inglesa, y la aplicación de la misma, lectura e interpretación en castellano de textos médico científicos en Inglés es uno de los objetivos primordiales de esta materia. Además de posibilitar el manejo de términos médicos en la lengua inglesa, para la comprensión de información relacionada con el campo de la medicina en dicho idioma, en especial para obtener, un amplio manejo del vocabulario técnico médico referente a la Anatomía e Histología del cuerpo humano.

El programa de la asignatura está diseñado en base a estructuras, funciones y vocabularios básicos, considerados imprescindibles para iniciar y avanzar en la construcción del conocimiento del inglés como lengua extranjera y en su utilidad como medio de comunicación en este campo específico y tan importante como lo es la carrera de Medicina.

En ese sentido, la asignatura trata de promover en los estudiantes la capacidad para adquirir información actualizada sobre diferentes temas del área de la salud, incentivando al alumno en la búsqueda bibliográfica, para que los mismos tomen contacto con publicaciones editadas originalmente en Inglés, utilizando como nexo, diferentes temas correspondientes al nivel de estudio en el que se encuentran los estudiantes mediante un sistema de integración interdisciplinaria con el resto de las materias de la carrera.

En ese contexto, la materia de inglés médico está especialmente diseñada para que los estudiantes de medicina puedan desarrollar habilidades y destrezas para el uso del inglés en un contexto de creciente autonomía comunicativa. A tal efecto, con una metodología basada en la creatividad con espíritu de aprendizaje colaborativo y del enfoque humanístico, siempre acorde al nivel requerido, las competencias propias del lenguaje integral: la expresión oral, la comprensión lectora, la comprensión auditiva y la capacidad de escribir.



### III. COMPETENCIAS A DESARROLLAR

#### Competencias Genéricas

1. Implementar el uso de tecnologías de la información y comunicación (TIC).
2. Comunicarse en las lenguas oficiales del país, del MERCOSUR y en otra lengua extranjera.
3. Constituir y trabajar en equipos de salud multidisciplinarios e intersectoriales reconociendo las competencias y compartiendo las responsabilidades con los demás integrantes.
4. Ajustar su conducta a las normas éticas universalmente establecidas y aceptar y cumplir los códigos de ética del campo médico.
5. Formular, gestionar y/o participar en proyectos.
6. Demostrar compromiso con la calidad.
7. Ser capaz de brindar una atención integral y humanística en todas las etapas de la vida de los seres humanos
8. Reconocer los derechos de los pacientes, en especial el de la confidencialidad y el del consentimiento informado.
9. Promover la preservación de la salud y del medio ambiente, través de la promoción de estilo de vida saludable y actuar en conformidad con principios de prevención, higiene y seguridad en el trabajo.

#### Competencias Específicas

1. Comunicarse en las lenguas oficiales del país, del MERCOSUR y en otra lengua extranjera.
2. Ejercer el liderazgo de manera efectiva en sus escenarios profesionales, demostrando habilidades de colaboración con los integrantes del equipo de salud.
3. Realizar medicina basada en la evidencia.
4. Acceder a las fuentes de información.

### IV. CONTENIDOS PROGRAMATICOS

#### Unidad I:

Presentación de técnicas de comprensión lectura

Skimming. Lectura para comprender sentido general del texto. Scanning. Lectura para identificar información específica dentro de un texto. Uso de cognatos- Falsos cognatos. Importancia del formato para la comprensión global. Intercambios sociales mínimos. Saludos. Presentaciones. Dramatizaciones y personalizaciones. Estructuras de tiempo. Como expresarse en el Presente. Pasado. Futuro. Como identificar y utilizar las formas interrogativas. Palabras interrogativas. La estructura de la oración en Ingles. Importancia del orden y las funciones. Substantivos como adjetivos. El orden (S+V+O). Funcionamiento y excepciones. Formas interrogativas (Aux + S + Ver +O).

Ejercicios con textos en francés y holandés, para demostrar extensas posibilidades de comprensión de los alumnos.



## **Unidad II:**

Presentación de técnicas de comprensión lectura:

La utilización de las formas pasivas en textos científicos. Las formas negativas de la oración. Orden de la Estructura. (S+Aux+ Neg+V + O) Las formulaciones imperativas. Instrucciones. Primer Texto simple para comprensión lectora. "WarningLabels" (Etiquetas de Advertencia) Intercambios sociales básicos. Saludos, presentaciones, invitaciones. Prácticas en grupos con estos dialogo. (DVD de apoyo para usar como modelo- Firstday of classes)

## **Unidad III:**

Formas de expresar el futuro.

Textos de descripción de indicaciones para un tratamiento ambulatorio. Vocabulario relacionado a la relación médico-paciente. Ejercicios con el uso de estructuras asociadas a conectores. And, but, however, though, nevertheless, notwithstanding, even, although y otros. Texto de instrucciones con formas imperativas. Diálogos por teléfono para marcar una consulta médica. Dramatizaciones (en pares) Texto sobre Medical Education.

## **Unidad IV.**

Expansión de conectores.

Funcionamiento en la coherencia y cohesión de un texto. Scanning. Identificar ideas concretas en el texto. Comprensión por contexto. Relevancia de conocimientos previos. Textos de descripción de indicaciones para un tratamiento ambulatorio. Presentación de Diálogos en pares. Fragmento de la película "Patch Adams"

## **Unidad V.**

Preposiciones

In, on, off, out, about, within, though, across. Verbos con preposiciones. (Phrasalverbs). Turnon, turn off, workout, come in, goout y otros básicos. Texto sobre Oxigenoterapia. Primera Parte. Actividades. Cumplir las del texto tratamientos.

## **Unidad VI.**

Preposiciones y verbos preposicionados compuestos

Preposiciones y verbos preposicionados compuestos. Put up with, come out of y otros. Texto sobre Oxigenoterapia. Segunda Parte. Presentaciones. Formalidades. Diálogos sociales de intercambio mínimo.

## **Unidad VII.**

Texto sobre Oxigenoterapia. Tercera Parte. Vocabulario descriptivo de posiciones. Up, down, upsidedown, upright, y otros. Ejercicios con respuestas en inglés, para los textos leídos.

## **Unidad VIII.**

Textos. Instrucciones para utilizar un nebulizador. Instrucciones para la limpieza del mismo aparato y uso del aparato de presión. Ejercicios con respuestas en inglés, sobre los textos leídos.



## Unidad IX.

Lectura de textos de mediana complejidad en conexión con lo que los alumnos están estudiando. Histología y/o Anatomía u otra materia a seleccionar. Respuesta en Inglés a dichos textos, así como a formular preguntas sobre los mismos textos.

## V. ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS

La metodología de enseñanza que se implementa asume el enfoque de aprendizaje innovadora con actividades dinámicas y creativas, asumiendo el paradigma de aprendizaje significativo, participativo y colaborativo, a fin de promover la reflexión, la crítica, el análisis y la construcción del punto de vista autónomo y responsable del estudiante.

El proceso de enseñanza busca promover el perfil docente como guía y orientador, que transmite creativamente las pautas y los criterios de aprendizaje, logrando la interacción entre contenidos-docentes-estudiantes a través de organización de actividades individuales y grupales.

Los docentes en su planificación para el desarrollo de las intervenciones pedagógicas disponen de las siguientes estrategias metodológicas como clases magistrales, seminarios, foros, simposios, conferencias talleres, resolución de problemas, resolución de ejercicios, discusión de casos prácticos, aprendizaje basado en la simulación, aprendizaje basado en tareas, aprendizaje basado en problemas, aprendizaje a partir de trabajo de investigación, de proyectos o ensayos, enseñanza inversa, enseñanza personalizada, trabajo individual y/o en pequeños grupos, tutorías, prácticas con enfoque integrativo, debates sobre problemas cruciales del entorno, estudios de casos, prácticas de laboratorios, demostraciones, exposiciones, retroalimentación, educación CTS con apoyo de las TIC, enseñanza estructurada de habilidades básicas de diagnósticos y tratamientos, aprendizaje de toma de decisiones, recuperación de la información biomédica: mantenimiento de la competencia profesional, entre otros.

## VI. ESTRATEGIAS EVALUATIVAS

Los criterios de evaluación que se implementa garantiza la adquisición de las competencias establecidas en el programa de la asignatura. En ese sentido, la evaluación implica la recogida de información e interpretación de los resultados o evidencias de desempeño del proceso de enseñanza - aprendizaje y se fundamenta en la emisión de un juicio de valor.

La aplicación efectiva de instrumento de evaluación constituye la herramienta que determina el nivel de aprendizaje alcanzado por el estudiante.

La evaluación orienta la toma de decisiones para el mejoramiento del proceso formativo que actúa como soporte en el proceso evaluativo, en ese sentido, se prevé los sistemas de evaluación del aprendizaje enfocados por competencias que evalúan las capacidades intelectuales asumiendo la pertinencia y la consistencia con el perfil de egreso y los objetivos de la asignatura y por ende, de la carrera, por medio de instrumentos construidos con criterios e indicadores como *prueba escritas* (examen diversidad de preguntas -elección múltiple, abierta, apareamiento, etc.-, mapas y redes conceptuales, ensayo, informe -trabajo individual o grupal-, portafolio, proyecto de investigación, resolución de problemas y conflictos; fichas de investigación o de lectura; interpretación de gráficos, informes de visitas o trabajos en terreno); *pruebas prácticas* (demostración, dramatización, examen práctico, experiencia en laboratorio y talleres, interpretación de imágenes, visualización de muestras en el microscopio, simulación -pacientes simulados, simuladores informáticos-, participación en



grupo); *pruebas orales* (exposiciones; planteo y/o solución de problema; respuesta de un método de solución; propuestas de solución; comprobación de las propuestas; interrogaciones orales, debates); *pruebas de ejecución* (portafolio; rúbricas; pasantías supervisadas; auditorías de historia clínica, de decisiones clínicas, de la empatía con el paciente y sus familiares, y de práctica asistencial) y *observaciones* (entrevistas, listas de cotejo, rúbricas, escalas), verificando su validez y confiabilidad y articulando los métodos cuantitativos con los cualitativos.

En relación con los periodos (ordinario y complementario) y los momentos evaluativos (diagnósticos, parciales y finales) se establecen en el calendario académico de la Carrera.

Las *pruebas parciales* se realizarán dos como mínima en la asignatura durante el semestre.

Los *trabajos prácticos* podrán consistir en trabajos de laboratorio; visitas y giras de estudios; trabajos de ensayos; exposiciones orales; resolución de problemas; informes escritos, presentación y/o defensa; proyectos de extensión y otros trabajos.

Las clases prácticas de la asignatura se desarrollan en los laboratorios de Informática.

Para obtener derecho de *inscripción o habilitación al examen final* el estudiante debe alcanzar el promedio del 60% en las pruebas parciales y en los trabajos prácticos o su equivalente; alcanzar el 70% o más de asistencia en clases teóricas, salvo casos excepcionales debidamente justificados; alcanzar el 90% o más de asistencia en clases prácticas, salvo casos excepcionales debidamente justificados; estar habilitado administrativamente.

Las pruebas parciales y trabajos prácticos tendrán una *ponderación acumulativa* para el examen final (periodo ordinario y complementario), cuya opción de valores será definida por el docente según la naturaleza de la asignatura. A continuación se presenta la tabla de valores acumulativos:

#### Valores acumulativos

PARCIALES ACUMULADOS	OPCIÓN A	OPCIÓN B	OPCIÓN C
Primer Parcial	20%	25%	15%
Segundo Parcial	20%	25%	15%
Trabajo Práctico	20%	10%	30%
Evaluación Final	40%	40%	40%
<b>Total de acumulados</b>	<b>100%</b>	<b>100%</b>	<b>100%</b>

En tanto, en el periodo extraordinario se establece la calificación sobre el 100% del examen final.

En referencia a la escala de calificaciones 1 al 10 a ser utilizada en los exámenes finales se evidencia en la siguiente tabla:



Escala de calificaciones 1 al 10

NIVEL DE LOGRO %	ESCALA DE CALIFICACIÓN	EXPRESIÓN CUALITATIVA
01 a 59 %	1 al 4,99	Insuficiente
60 a 69 %	5 al 7	Regular
70 a 79 %	7,1 al 8	Bueno
80 a 90 %	8,1 al 9	Distinguido
91 a 100 %	9,1 al 10	Sobresaliente

Por otro lado, las asignaturas de área de formación complementaria y las electivas (I, II, III) en que un estudiante esté inscripto, podrán ser aprobadas por el mecanismo denominado “Exoneración”, que implica la no realización del examen final, toda vez que haya alcanzado el 90 % o más de asistencia; el 80% o más de promedio en las pruebas parciales y trabajos prácticos o su equivalente y estar habilitado administrativamente.

Para la aprobación de las asignaturas se establece la nota 5 (cinco) como mínima, de una calificación que va del 1 (uno) al 10 (diez).

En el examen final (ordinario y complementario) el estudiante deberá obtener un rendimiento académico del 60%, lo que permitirá la sumatoria de los acumulados de las pruebas parciales y trabajos prácticos. A partir de los puntajes obtenidos en el proceso (pruebas parciales y trabajo práctico) y final (examen final) se determinará el nivel de logro y en su efecto la calificación final establecidas en el programa de la asignatura. En ese sentido, la evaluación implica la recogida de información e interpretación de los resultados o evidencias de desempeño del proceso de enseñanza - aprendizaje y se fundamenta en la emisión de un juicio de valor.

La aplicación efectiva de instrumento de evaluación constituye la herramienta que determina el nivel de aprendizaje alcanzado por el estudiante.

La evaluación de proceso orienta la toma de decisiones para el mejoramiento continuo del aprendizaje enfocado por competencia, asumiendo la pertinencia y la consistencia para el alcance del perfil de egreso y los objetivos de las asignaturas, en ese marco el docente a partir de los instrumentos diseñados evidencian el logro de las competencias, mediante métodos cualitativos y/o cuantitativos visualizados a través de estrategias como selección múltiple, mapas mentales, soluciones de casos, ensayo, observaciones (entrevistas, listas de cotejo, rúbricas, escalas), debates, pacientes simulados, simuladores informáticos, portafolios, informes de trabajo individual o grupal, exposiciones de trabajo práctico, defensa de trabajo investigación, trabajo de extensión, interrogaciones orales, informes de visita o trabajo en terreno, informe de práctica, resultados de experiencias de talleres y laboratorios, pruebas escritas (resolución de problemas y conflictos; fichas de investigación o de lectura; mapas y redes conceptuales; interpretación de gráficos; elaboración de informes; pruebas orales (exposiciones; planteo de problema; respuesta de un método de solución; propuestas de solución; comprobación de las propuestas), pruebas de ejecución (portafolio; rúbricas; auditorías de historia clínica, de decisiones clínicas, de la empatía con el paciente y sus familiares, y de práctica asistencial).

En relación con los periodos y los momentos evaluativos, ya sean evaluación diagnóstica, evaluación parcial o exámenes finales, se establecen en el calendario académico de la Carrera. Además, los



docentes responsables de las asignaturas tendrán estipulados en sus planificaciones áulicas: los métodos, procedimientos y criterios de evaluación de las competencias. Así como la modalidad, los instrumentos, la frecuencia y la duración de las instancias de evaluación.

El número de evaluaciones programadas para la asignatura será de 2 (dos) como mínimo y su ponderación equivalente al 60% de la nota final, un examen final con una ponderación de 40% de la nota final, las notas de investigación y extensión serán fijadas de acuerdo al sistema evaluativo..

La presentación al examen final y la aprobación (60%) es obligatoria, la nota final será el resultado de la sumatoria del peso acumulado, más el examen final.

## VII. REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS

- Cambridge Essential Grammar in Use, Supplementary Exercises, Helen Naylor with Raymond Murphy, Cambridge University Press, Cambridge, England, 1996
- Textos seleccionados de diversos sitios académicos en la red, entre ellos el Boletín de WHO (Organización Mundial de la Salud). (WWW). Por ejemplo: Warning Labels/Medical Education/Oxygen Therapy y otros sobre uso de aparatos como nebulizadores, aparatos de presión, (indicaciones sobre su utilización). Textos sobre algunas enfermedades, todo en inglés. (Esta descripción es apenas ejemplificativa)
- Munhoz, Rosangela. Inglés instrumental. Módulo I. CEETEPS.
- Munhoz, Rosangela. Inglés instrumental. Módulo II. CEETEPS.
- English Grammar in Use, Raymond Murphy, Second Ed., Cambridge University Press, Cambridge, England, 1995.